

Für den Betreiber

Betriebsanleitung



**VED**

Elektro-Durchlauferhitzer VED

**DE, AT**

**Herausgeber/Hersteller**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Inhaltsverzeichnis

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheit.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Hinweise zur Dokumentation.....</b>	<b>5</b>
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten .....	5
2.2	Unterlagen aufbewahren .....	5
2.3	Gültigkeit der Anleitung .....	5
2.4	Typenschild.....	5
<b>3</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Energiespartipps .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Störungen.....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Wartung und Pflege .....</b>	<b>7</b>
6.1	Wartung.....	7
6.2	Produkt pflegen.....	7
<b>7</b>	<b>Recycling und Entsorgung .....</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Kundendienst.....</b>	<b>9</b>
	<b>Stichwortverzeichnis.....</b>	<b>10</b>



## 1 Sicherheit

### 1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

#### Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

#### Warnzeichen und Signalwörter

**Gefahr!**

unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden

**Gefahr!**

Lebensgefahr durch Stromschlag

**Warnung!**

Gefahr leichter Personenschäden

**Vorsicht!**

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur

Nur ein Fachhandwerksbetrieb darf das Produkt montieren, in Betrieb nehmen, warten und reparieren.

- Lassen Sie das Produkt durch einen Fachhandwerksbetrieb installieren.

#### Verletzungsgefahr und Risiko eines Sachschadens durch unsachgemäße oder unterlassene Wartung und Reparatur

- Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Produkt durchzuführen.
- Lassen Sie Störungen und Schäden umgehend durch einen Fachhandwerker beheben.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungsintervalle ein.

#### Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel „Sicherheit“ und die Warnhinweise.

#### Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser

Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann bis zu 60 °C betragen.

- Achten Sie bei der Benutzung des Produkts darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, besonders wenn das Produkt auf Stufe II geschaltet ist.
- Wenn Sie sicher vor Verbrühung sein wollen, dann
  - stellen Sie das Produkt immer nur auf Stufe I
  - oder
  - beauftragen Sie Ihren Fachhandwerker den Verbrühenschutz des Produkts zu aktivieren.



# 1 Sicherheit

## 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Die Vaillant Elektro-Durchlauferhitzer VED dürfen nur zur Erwärmung von Trinkwasser verwendet werden.

Die Vaillant Elektro-Durchlauferhitzer VED sind nur für den Hausgebrauch innerhalb geschlossener und frostfreier Räume geeignet.

Die Vaillant Elektro-Durchlauferhitzer VED sind nicht für den Betrieb in Zirkulationsleitungen geeignet.

Die Verwendung des Vaillant Elektro-Durchlauferhitzers VED in Fahrzeugen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht als Fahrzeuge gelten solche Einheiten, die dauerhaft und ortsfest installiert sind (sog. ortsfeste Installation).

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

### **Achtung!**

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

## 1.4 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.



## 2 Hinweise zur Dokumentation

### 2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

### 2.2 Unterlagen aufbewahren

- Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

### 2.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Typenbezeichnung	Artikelnummer
VED H 12/7	0010007731
VED H 18/7	0010007732
VED H 21/7	0010007733
VED H 24/7	0010007734
VED H 27/7	0010007735

#### 2.1 Produktidentifizierung

## 2.4 Typenschild

Die Artikelnummer des Produkts ist Bestandteil der Seriennummer. Die Seriennummer können Sie dem Typenschild entnehmen. Das Typenschild befindet sich rechts neben dem Bedienfeld, unter der Abdeckung.



2.1 Typenschild (beispielhaft VEDH18/7)

#### Symbole auf dem Typenschild

	CE-Kennzeichnung
	Das VDE-GS-Zeichen bestätigt die Konformität mit der Norm und bestätigt die geprüfte Sicherheit
	Symbol für die Konformität mit der Norm für die elektromagnetische Verträglichkeit
	Nach Ablauf der Nutzungsdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen (kein Hausmüll)
	Betriebs- und Installationsanleitung lesen
 21141100100077320001000000N7	Serialnummer (barcodiert und in Klarschrift). Die Ziffern 7 bis 16 bilden die Artikelnummer des Produkts

## 3 Bedienung, 4 Energiespartipps

### 3 Bedienung

Bedingung:

Die Verkleidung des Produkts ist geschlossen.

- Nehmen Sie das Produkt in Betrieb.

Bedingung:

Die Verkleidung des Produkts ist nicht geschlossen.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.

Wenn Sie an einer Zapfstelle (Mischer oder separater Hahn) das Warmwasser aufdrehen, dann schaltet sich das Produkt automatisch ein und erwärmt das Trinkwasser.

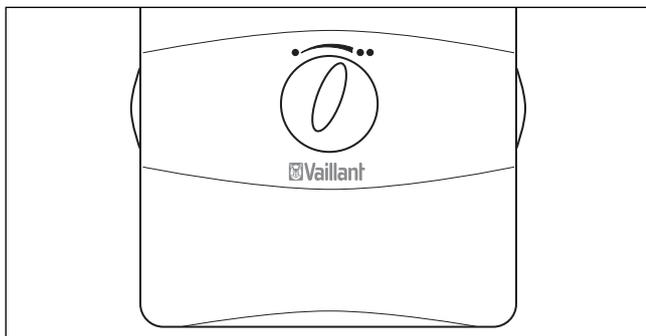


#### Gefahr!

#### Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser

Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann bis zu 60 °C betragen.

- Achten Sie bei der Benutzung des Produkts darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, besonders wenn das Produkt auf Stufe II geschaltet ist.
- Wenn Sie sicher vor Verbrühung sein wollen, dann
  - stellen Sie das Produkt immer nur auf Stufe Ioder
  - beauftragen Sie Ihren Fachhandwerker den Verbrühschutz des Produkts zu aktivieren.



#### 3.1 Leistungswähler

Folgende Leistungsstufen sind wählbar:

Leistungsstufe	Leistung
Stufe I (kleine Zapfmenge)	1/3 der Nennleistung
Stufe I (große Zapfmenge)	2/3 der Nennleistung
Stufe II (kleine Zapfmenge)	1/2 der Nennleistung
Stufe II (große Zapfmenge)	1/1 der Nennleistung

#### 3.1 Wählbare Leistungsstufen

- Schalten Sie den Leistungswähler auf Stufe I (ca. 30 °C) oder auf Stufe II (ca. 60 °C) und zapfen Sie, je nach Bedarf, eine kleine oder große Wassermenge.

Bei niedrigen Außentemperaturen ist die Wassertemperatur an den Zapfstellen ebenfalls niedriger.

- Wenn Ihnen die Wassertemperatur auf Stufe I zu niedrig ist, dann schalten Sie den Leistungswähler kurzzeitig auf Stufe II oder drosseln Sie die Wassermenge an der Zapfstelle.

Das Produkt erhöht die Wassertemperatur sehr schnell.

### 4 Energiespartipps

Sie können dazu beitragen, Energie zu sparen, wenn Sie die folgenden Tipps und Informationen berücksichtigen:

#### Angemessene Warmwassertemperatur

Das Wasser sollte nur so weit aufgeheizt werden, wie es für den Gebrauch notwendig ist. Jede weitere Erwärmung führt zu unnötigem Energieverbrauch. Das bedeutet:

- Schalten Sie das Produkt im Normalbetrieb auf Stufe I.
- Schalten Sie das Produkt nur kurzzeitig auf Stufe II.

## 5 Störungen



### **Gefahr!**

#### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

Spannungsführende Leitungen und Anschlüsse können zu lebensgefährlichem Stromschlag führen.

- Nehmen Sie keinesfalls die Verkleidung ab.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Produkt selbst zu reparieren.

Es gibt keine Störungen am Produkt, die Sie selbst beheben können.

- Informieren Sie bei allen Störungen des Produkts umgehend Ihren Fachhandwerksbetrieb.

## 6 Wartung und Pflege

### 6.1 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft und -sicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer des Produkts sind eine jährliche Inspektion und eine zweijährliche Wartung des Produkts durch einen Fachhandwerker.

### 6.2 Produkt pflegen



#### **Vorsicht!**

#### **Risiko von Sachschäden durch ungeeignete Reinigungsmittel!**

- Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.

## 7 Recycling und Entsorgung, 8 Garantie

### 7 Recycling und Entsorgung

- Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist (siehe Typenschild), dann gehört das Produkt nach Ablauf der Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie das Produkt und ggf. enthaltene Batterien in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- Geben Sie stattdessen das Produkt und ggf. die Batterien an einer Sammelstelle für Batterien und Elektro- oder Elektronikaltgeräte ab.

### 8 Garantie

#### Deutschland und Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

## 9 Kundendienst

### Vaillant Werkskundendienst Deutschland

018 06 99 91 50

(20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz,  
aus Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf.)

### Österreich

Vaillant Group Austria GmbH

Forchheimergasse 7

A-1230 Wien

### Österreich

E-Mail:

termin@vaillant.at

Internet:

<http://www.vaillant.at/werkskundendienst/>

Telefon:

05 70 50-21 00

(zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem  
Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife

- nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetz-  
betreiber)

Der flächendeckende Werkskundendienst für ganz

Österreich ist täglich von 0 bis 24 Uhr erreichbar.

Vaillant Werkskundendiensttechniker sind 365 Tage für  
Sie unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

# Stichwortverzeichnis

## Stichwortverzeichnis

<b>A</b>		<b>T</b>	
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3	Typenschild.....	5
<b>B</b>		<b>U</b>	
Bedienung.....	6	Unterlagen aufbewahren .....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4	<b>W</b>	
<b>C</b>		Wartung.....	7
CE-Kennzeichnung.....	4		
<b>E</b>			
Energiespartipps.....	6		
Entsorgung.....	8		
<b>G</b>			
Garantie.....	8		
Gültigkeit der Anleitung.....	5		
<b>K</b>			
Kundendienst.....	9		
<b>L</b>			
Leistungsstufen.....	6		
Leistungswähler .....	6		
<b>M</b>			
Mitgeltende Unterlagen beachten .....	5		
<b>P</b>			
Pflege.....	7		
<b>R</b>			
Recycling.....	8		
<b>S</b>			
Sicherheit .....	3		
Störungen.....	7		



0020202571\_00\_DEAT\_052014 - 12/05/2014

**Vaillant Group Austria GmbH**

Forchheimergasse 7 ■ A-1230 Wien

Telefon 05 70 50-0 ■ Telefax 05 70 50-11 99

Telefon 05 70 50-21 00 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

info@vaillant.at ■ termin@vaillant.at

www.vaillant.at ■ www.vaillant.at/werkskundendienst/

**Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

Vaillant Profi-Hotline 018 06 99 91 20 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf.) ■ Vaillant Werkskundendienst 018 06 99 91 50 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf.)

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Diese Anleitungen, oder Teile davon, sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers vervielfältigt oder verbreitet werden.

